

LANKIDETZA HITZARMENA

ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN

Bilbon, 2008ko azaroaren 20an

BILDU DIRA

ALDE BATETIK, FUNDACIÓN IKERBASQUE / IKERBASQUE FUNDAZIOA (aurrerantzean, IKERBASQUE FUNDAZIOA), egoitza duena Bilboko Urkixo Zumarkalearen 36. zenbakian, 5. solairuan, eta IFK G-01413459 duena; Fundazioaren izenean, eta Ikerbasque Fundazioaren Estatutuek jasotzen duten legez, M^a Carmen Gallastegui Zulaica andrea, Fundación Ikerbasque-Ikerbasque Fundazioaren Batzorde Exekutiboaren lehendakaria, NA 15333007-B duena.

BESTE ALDETIK, BCBL – BASQUE CENTER ON COGNITION, BRAIN AND LANGUAGE

(AURRERANTZEAN, BCBL), egoitza duena Paseo Mikeletegi, 53 20009 Donostia (Gipuzkoa) eta IFK: G-20988929 duena; bere izenean eta haren ordezkari gisa Presidentea dena, Jose Antonio Campos Granados jauna, NA 22717154-P duena, BCBLko estatutuak ematen dioten ahalmenak kontuan izanik.

IKERBASQUE FUNDAZIOA eta BCBL (aurrerantzean, "aldeak") erakundeek elkarri aitortzen diote **ERABAKI** honetatik ondoriozta daitezkeen obligazioak bere gain hartzeko ahalmena, eta

HONAKOA ADIERAZTEN DUTE

- I.- Fundación Ikerbasque / Ikerbasque Fundazioak xede du ikerkuntza eta zientzia, humanismo eta teknologia ezagutza bultzatzen, sustatzen eta garatzen laguntea, gizartearren mesedetan, bai eta beste horrenbeste egitea unibertsitate, ikerkuntza-gunea eta, oro har, zientzia komunitatearekin; eta hori guztia, Euskadin sustraituta dauden ikerlari eta zientzialarien taldea indartu dadin. Hala bada, Fundación Ikerbasque / Ikerbasque Fundazioak unibertsitateen eta ikerkuntza zentro pribatu eta publikoen ikerlerroak sendotzen laguntzen du, bai eta estatuko zein atzerriko lankidetzak sustatzen ere.

- II.- BCBL ezinbesteko osagaia da zientziaren euskal sisteman "Neurociencia Cognitiva del Lenguaje" buruzko ikerketan. Horregatik, bi

En Bilbao, a 20 de noviembre de 2008

REUNIDOS

DE UNA PARTE, FUNDACIÓN IKERBASQUE / IKERBASQUE FUNDAZIOA (en adelante denominada FUNDACIÓN IKERBASQUE), con domicilio social en Alameda de Urquijo nº 36 – 5º de Bilbao (Bizkaia), y C.I.F. número G-01413459, y en su nombre y representación, tal y como recogen los estatutos de la Fundación Ikerbasque, Dña. M^a Carmen Gallastegui Zulaica, en calidad de Presidenta de la Comisión Ejecutiva de la Fundación Ikerbasque, con DNI nº 15333007-B.

DE OTRA PARTE, BCBL – BASQUE CENTER ON COGNITION, BRAIN AND LANGUAGE (en adelante denominado BCBL), con domicilio social en Paseo Mikeletegi, 53 20009 Donostia (Gipuzkoa) y C.I.F. G-20988929 y en su nombre y representación en calidad de Presidente, D. Jose Antonio Campos Granados, con DNI nº 22717154-P actuando en virtud de poderes que el otorgan los estatutos de BCBL.

FUNDACIÓN IKERBASQUE y BCBL (en adelante conjuntamente las "Partes"), en la representación en que actúan, reconociéndose mutua y recíproca capacidad para asumir las obligaciones derivadas de este **ACUERDO**

MANIFIESTAN

- I.- Que FUNDACIÓN IKERBASQUE es una Fundación cuyo objeto consiste en contribuir al impulso, promoción y desarrollo de la investigación y del conocimiento científico, humanístico y tecnológico en beneficio de la sociedad, de las universidades y de los centros de investigación y de la comunidad científica en general, facilitando la progresiva consolidación del colectivo de investigadores y científicos en el País Vasco. En este sentido, participará en el fomento de líneas de investigación en universidades, centros o institutos de investigación públicos o privados, estableciendo colaboraciones con instituciones y organismos nacionales y extranjeros.

- II.- Que BCBL es una pieza clave del sistema vasco de ciencia para la investigación sobre Neurociencia Cognitiva del Lenguaje. Por ello, en

aldean interesa da zientzia-ikerkuntza garatzea, eta, ahal izanez gero, ikerkuntza-politiken ikerkuntza-zuzendaritzaren norabidean aitzindari izatea.

- III.-** Bai IKERBASQUE FUNDAZIOAK eta bai BCBL erakundeak nahi dute bi aldeen arteko harremana, oro har, arautuko duen hitzarmena sinatu; eta hitzarmen horretan arautuko da, bereziki, batetik, BCBLk nola atera diezaioken etekina IKERBASQUE FUNDAZIOAK kontratatutako ikertzaileen ikerkuntza-lanari, parte izango baita bai zientzia aldetik eta bai alde humanistiko zein teknologikotik ere; bestetik, BCBLn diharduten IKERBASQUE FUNDAZIOKO langileei ezarri behar zaien erregimena eta araudia; eta, azkenik, teknologia-ekipoen lagapenak eta erabilera.

- IV.-** Azaldutako guztiaren ondorioz, IKERBASQUE FUNDAZIOAK eta BCBLk honako **LANKIDETZA-HITZARMEN** hau sinatu nahi dute; honakoak dira

este caso, es de mutuo interés, desarrollar la investigación científica, a ser posible liderando la orientación de la dirección investigadora de las políticas investigadoras.

- III.-** Que tanto FUNDACIÓN IKERBASQUE como BCBL están interesados en formalizar un acuerdo donde se regule su relación en términos generales, y en particular la forma en la que BCBL podrá beneficiarse participando de la labor investigadora (tanto científica, humanística como tecnológica) que desarrolle el personal investigador contratado por FUNDACIÓN IKERBASQUE, el régimen y normativa aplicable al personal de esta última en BCBL y la cesión y utilización de los equipos tecnológicos.

- IV.-** Que FUNDACIÓN IKERBASQUE y BCBL, en virtud de todo lo expuesto, están interesadas en suscribir el presente **ACUERDO DE COLABORACIÓN**, conforme a los términos y condiciones establecidos en las siguientes

ESTIPULAZIOAK

LEHENENGOA.- HITZARMENAREN XEDEA

1.1 Honako hitzarmen honen xedea da IKERBASQUE FUNDAZIOAREN eta BCBLREN arteko harremanaren zenbait alderdi arautzea, eta bereziki honakoei dagokiena:

- Zehaztea zein eratan lagunduko duen IKERBASQUE FUNDAZIOAK ikerkuntza sustatzen eta garatzen BCBLREN mesedetan, Euskadin ikertzailee kontratuak eginez.
- BCBL atxikitako zentroa izanik, bertan lanpostua duten ikertzaileen erregimena.
- BCBLK IKERBASQUE FUNDAZIOARI ikerketarako ekipoak lagatzea erabil ditzan.

Xede horiek ahalik eta ondoen bete daitezten, IKERBASQUE FUNDAZIOA eta BCBL lankidetzan arituko dira; IKERBASQUE FUNDAZIOAREN Zientzia-zuzendaritzaren eta BCBLREN Zuzendaritzaren erantzukizuna da hitzarmen hau betetza; bi organo horiek izango dira solaskideak hitzarmenaren inguruko gorabeheraren edo arazoren bat konpontzeko. Hala bada, solaskide horiek bilerak egin beharko dituzte aldian-aldian Hitzarmen honek indarrean diraueen bitartean sor daitezkeen auziak lantzeko.

1.2 Hitzarmen honen estipulazioek erabat lotetsiko dituzte egin beharreko jarduera guztiak; hala ere, beste hitzarmen gehigarri batzuk egin daitezke, eta agiri honen eranskinak izango dira horiek.

BIGARRENA.- IKERBASQUE FUNDAZIOAREN ETA

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- OBJETO DEL ACUERDO

1.1 El presente Acuerdo tiene por objeto regular distintos aspectos de la relación entre FUNDACIÓN IKERBASQUE y BCBL, y en particular aquellos referidos a:

- Determinar la forma a través de la cual FUNDACIÓN IKERBASQUE contribuirá a la promoción y desarrollo de la investigación en beneficio de BCBL mediante la contratación de investigadores en el País Vasco.
- Régimen del personal investigador destinado a BCBL en su condición de centro de adscripción.
- Cesión y utilización de equipos de investigación por parte de BCBL a FUNDACIÓN IKERBASQUE.

Para el cumplimiento de estas finalidades, FUNDACIÓN IKERBASQUE y BCBL, colaborarán de forma activa para el mejor cumplimiento de este Acuerdo correspondiendo a la Dirección Científica de la FUNDACIÓN IKERBASQUE y a la Dirección de BCBL, respectivamente, la responsabilidad del buen fin del presente Acuerdo de colaboración, ejerciendo como interlocutores válidos con quien tratar cualquier incidencia o cuestión relativa al mismo. A este fin, acuerdan que los señalados interlocutores deberán realizar reuniones periódicas para tratar todas aquellas cuestiones que vayan surgiendo durante la vigencia del presente Acuerdo.

1.2 Las actividades que se deban realizar se sujetarán en su totalidad a las estipulaciones del presente Acuerdo, sin perjuicio de que se puedan formalizar acuerdos adicionales que se incorporarán como Anexos al presente documento.

SEGUNDA.- ASPECTOS A REGULAR ENTRE FUNDACIÓN

BCBLREN ARTEAN ARAUTU BEHARRKO ALDERDIAK

2.1.- IKERKUNTZA SUSTATZEKO ETA GARATZEKO LANKIDETZA

IKERBASQUE FUNDAZIOAk, Hitzarmen honen bidez, sortu zeneko helburua bete ahal izango du, alegia, ikerkuntza eta zientzia, humanismo eta teknologia ezagutza bultzatzen, sustatzen eta garatzen laguntzea, gizartearen mesedetan, eta horretarako bidea emango du bere ikertzaileek lan egin dezaten BCBLn. Horrez gain, honako Hitzarmen honek ahalbidetuko du IKERBASQUE FUNDAZIOAk parte hartzea, hitzarmenak dirauen bitartean, BCBLn garatzen diren ikerketa-lerroetan.

BCBLk bere ikertzaileei eskaintzen dizkien baldintza berberak, giroari eta gizarte-baldintzei dagozkienak (garraioa, kirol-instalazioak), emango dizkie kontratatutako ikertzaileei, bai Hitzarmena sinatzen den unean indarrean dauden baldintzak eta bai etorkizunean emango dituenak ere; ikertzaileak, bestalde, behartuta daude BCBLk ezartzen dituen baldintzak betetzera.

2.2.- BCBLN LANEAN DIHARDUTEN LANGILEEN ERREGIMENA

BCBLn lan egiten duten IKERBASQUE FUNDAZIOKO langileek ikerketa-lanetan baino ezin izango dira aritu. Horrenbestez, Hitzarmen honetako 1. Eranskinen azalduko dira BCBLn lanean dihardutene IKERBASQUE Fundazioko ikertzaile guztiak, eta zehatz-mehatz azalduko da zein den beren ikerketa-jarduera. Hala ere, IKERBASQUE FUNDAZIOAk unean-unean jakinaraziko dizkio BCBLri bertan dihardutene ikertzaileen zentsuan izan diren aldaketak.

Hala bada, Aldeek honakoa irizten dute:

- BCBLra BIDERATUTAKO IKERTZAILEAREN lan-harremana ezarriko da BCBLren eta IKERBASQUERen artean; IKERBASQUEk bere gain hartuko ditu enplegatzaleari dagozkion obligazio, arrisku eta erantzukizuna; horien arteko bat da lansaria ordaintza. Horrenbestez, BCBLk ez du batere obligazioirik izango bere zentroara bidalitako ikertzailearekiko. IKERBASQUE FUNDAZIOak Zientzia-zuzendari bat izendatuko du, BCBLn dituen ikertzaileen ikerketa-lana koordinatu, antolatu eta zuzenduko duena.
- Ikertzaileek egin behar duten ikerketa-lana erraztearen eta, horren ondorioz, lankidetza-hitzarmen honetako xedeetan ahalik eta eraginkortasun eta eragimen handiena lortzearen eta IKERBASQUE FUNDAZIOKO ikertzaileak BCBLko ikerketa-taldean ahalik eta gehien integratzearren, IKERBASQUE

IKERBASQUE Y BCBL

2.1.- COLABORACIÓN PARA LA PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

Por medio del presente Acuerdo, FUNDACIÓN IKERBASQUE podrá cumplir con su fin fundacional de contribuir a impulsar, promocionar y desarrollar la investigación y el conocimiento científico, humanístico y tecnológico de la sociedad en general facilitando que su personal investigador desarrolle su actividad laboral en el ámbito de BCBL. Además, el presente Acuerdo posibilitará que FUNDACIÓN IKERBASQUE participe en las líneas de investigación que se desarrollen durante la vigencia del presente acuerdo de colaboración por parte de BCBL.

BCBL reconocerá a los investigadores contratados por FUNDACIÓN IKERBASQUE idénticas condiciones ambientales y sociales (transporte, instalaciones deportivas), etc. que a sus propios investigadores, tanto respecto de las que se encuentren en vigor a la fecha de la firma del presente Acuerdo de colaboración como de las que en el futuro vaya reconociendo, estando obligados aquéllos a cumplir y respetar las condiciones en este sentido establecidas por parte de BCBL.

2.2.- RÉGIMEN DEL PERSONAL INVESTIGADOR DESTINADO A BCBL

El personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE que sea destinado a BCBL, en su condición de centro de adscripción, lo hará única y exclusivamente para el desarrollo de la actividad investigadora. A estos efectos, quedarán incorporados como parte integrante del Anexo I del presente Acuerdo relación de todos y cada uno de los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE que desarrollen su actividad en BCBL, con concreción detallada del contenido de su labor investigadora. No obstante lo señalado, FUNDACIÓN IKERBASQUE mantendrá puntualmente informado a BCBL de cuantos cambios se lleven a cabo en el censo de su personal investigador adscritos a esta última.

A estos efectos las Partes consideran que:

- La relación laboral del investigador destinado se establece entre éste y FUNDACIÓN IKERBASQUE, asumiendo la segunda las obligaciones, riesgos y responsabilidad que se derive de su condición de empleador, entre las cuales se encuentra el abono de la retribución de los mismos. En consecuencia, BCBL no asumirá obligación alguna respecto del investigador destinado a su centro. A estos efectos, FUNDACIÓN IKERBASQUE designa al Director/a Científico/a como persona que asumirá la obligación de coordinar, organizar y dirigir la labor investigadora de los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE destinados a BCBL.
- A efectos de facilitar la labor investigadora desarrollada por sus investigadores y de este modo conseguir la máxima eficacia y eficiencia en la consecución del objetivo del presente acuerdo de colaboración y así lograr la plena integración del personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE en el grupo de investigación que en BCBL participe,

FUNDAZIOAk hitz ematen du ikertzaileek BCBLk bere langileentzat ezarrita dauzkan baldintzak, alegia, lan-jardunaldia, egutegia, oporraldia eta lanaldiari dagozkion gainerakoak errespetatuko dituztela.

- BCBLk eskatu ahal izango dio IKERBASQUE FUNDAZIOAri zigor-espedientea irekitzeko BCBLren eta IKERBASQUE FUNDAZIOAren arteko Lankidetza Hitzarmen honen ondorioz formaz behartuta dagoen obligazioak urrezten dituen ikertzaileari.
- BCBLk eta IKERBASQUE FUNDAZIOAK behar diren segurtasun-neurriak hartuko dituzte, eta, horretarako, jarduera koordinatzeko prozedura egokia hartuko dute, IKERBASQUEk BCBLn dituen ikertzaileen lan-segurtasuna eta osasuna bermatzearen. Horretarako, BCBLk, IKERBASQUE FUNDAZIOKO ikertzaileek egiten duten ikerketaren empresa nagusi gisa eta lantokiko titular gisa, bere gain hartuko ditu dagozkion erantzukizunak.
- Aipatutako jarduera-koordinazioa ahalik eta ondoen gauzatu dadin, bi aldeek izendatzen dituzte, prebentzio arduradun gisa, beren Prebentzio arduradunak; arduradun horiek behar beste informazio emango diote elkarri IKERBASQUE FUNDAZIOKO ikertzaileen segurtasuna eta osasuna bermatu ahal izateko.
- IKERBASQUE FUNDAZIOAk hitz ematen du BCBLra bideratutako ikertzaileek edozein agiri, informazio, ezagutza, know-how edo egiten ari diren proiekturako beren esku jartzen den edozein materialaren konfidentialtasuna gordeko dutela; ikertzaileen lan-kontratuan jasota geratuko da obligazio hori.
- Ikertzaileren batek IKERBASQUE FUNDAZIOAREKIko harremana eten lezake bai agiri hau sinatzen duten aldeetako batek hala eskatzen badu, edo ikertzaileak berak eskatzen badu ere; hala ere, hiru hilabete lehenago eskatu beharko da harremana etetea.
- IKERBASQUE FUNDAZIOAren ikertzaileak BCBLn egiten diren barne-deialdieta aurkez daitezke, eta erakunde horretako ikertzaileek dituzten baldintza beretan.
- BCBLk erantzukizun zibileko poliza zabalduko du, eta IKERBASQUE FUNDAZIOKO ikertzaileak sartuko ditu poliza horretan; BCBLk ordaindu beharko du sortzen den diru-aldea.

FUNDACIÓN IKERBASQUE se compromete a que éstos respeten las condiciones existentes en BCBL para su propio personal en lo que a jornada laboral, calendario, vacaciones y demás materias relativas a tiempo de trabajo existan en esta última.

- BCBL podrá instar a FUNDACIÓN IKERBASQUE la incoación de un expediente sancionador al investigador que contravenga las obligaciones que formalmente esté obligado a cumplir como consecuencia de la suscripción del presente Acuerdo de Colaboración entre BCBL y FUNDACIÓN IKERBASQUE.
- BCBL y FUNDACIÓN IKERBASQUE adoptarán las medidas de seguridad necesarias, mediante la adscripción de un adecuado procedimiento de coordinación de actividades, a fin de garantizar la seguridad y salud laboral del personal investigador de la segunda destinada en BCBL. A estos efectos, BBL3 asumirá las responsabilidades que tanto como empresa principal como titular del centro de trabajo en el que se desarrolla la actividad investigadora de los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE le corresponden.
- Con objeto de asegurar la buena ejecución de la señalada coordinación de actividades, ambas partes designan como responsables de la actividad preventiva a sus respectivos responsables de Prevención, los cuales llevarán a cabo el intercambio de información que resulte necesaria con objeto de garantizar la seguridad y salud de los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE.
- FUNDACIÓN IKERBASQUE se compromete a que sus investigadores destinados a BCBL preserven la confidencialidad de cualquier documento, información, conocimiento, know-how o cualquier otro material que se ponga a su disposición en relación con la relación del proyecto de investigación que estén ejecutando, quedando recogida esta obligación del investigador en una cláusula de su contrato de trabajo.
- La desvinculación de un investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE de BCBL podrá producirse a instancia tanto de las partes abajo firmantes como del propio investigador requiriéndose un preaviso mínimo de tres meses por parte de quien solicite la desvinculación.
- El personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE podrá concurrir a las convocatorias internas que se convoquen en BCBL en idénticas condiciones que el personal investigador propio de esta última.
- BCBL ampliará la cobertura de la póliza de responsabilidad civil incluyendo en la misma al personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE, siendo de cuenta de BCBL la diferencia económica generada.

2.3.- IRAKASKUNTZA

IKERBASQUE FUNDAZIOKO ikertzaileek beren ikerketa-lana egiten duten aldi berean irakaskuntzan ere jardun ahal izango dute; horretarako, baina, IKERBASQUE FUNDAZIOAren eta BCBLren baimena behar da aldez aurretik, eta betiere, irakaskuntzak ezin izango dio oztoporik eragin ikerkuntzari.

IKERBASQUE FUNDAZIOAk, bere ikerketa-zuzendariaren bitartez, eman beharko die baimena ikertzaileei ikastetxearekin sinatzen duen irakaskuntza-kontratuaren baldintzak sinatzeko, betiere aurreko lerroaldean ezarritakoarekin bat etorrita.

BCBLk lan- edo zerbitzu-kontratu jakinak egin ahal izango dizkie IKERBASQUEko ikertzaileei egoerak hala eskatzen badu.

2.4.- GELAK, TEKNOLOGIA-EKIPOAK ETA MATERIALAK UZTEA ETA ERABILTZA

Lankidetza-hitzarmen honen esparruan, BCBLK doan uzten dizkio IKERBASQUE FUNDAZIOAri BCBLn diharduten FUNDAZIOAren ikertzaileek beren ikerketa-lana garatzeko behar dituzten baliabide material eta teknologia-ekipo egokiak. Ildo horretatik, baliabide materialtzat hartzenten dira tokia bat (aretoak, zentroak edo laborategiak), lanerako ingurune fisiko egokia (bullegoa), ordenagailua, sakelako telefonoa, babeserako ekipoa (eskularruak, mantala...). Azken finean, BCBLK bere langileei eskaintzen dizkien baliabide berberak.

IKERBASQUE FUNDAZIOko ikertzaileek ikerketa-lana egiteko halako edo bestelako material bat beharko balute, BCBLK eskaini beharko dio material hori, eta horren jabea izango da.

Nahiz eta BCBLK doan lagatzen dion, komodatu-kontratu (Hitzarmen honetako II. eranskinean azaltzen dena) baten bidez, IKERBASQUE FUNDAZIOAri, bi aldeek erabaki dute lagapena izatea honako baldintza hauetan:

- Teknologia-ekipoak lagatzearen xedea izango da IKERBASQUE FUNDAZIOAK, eta ez beste inork, erabil ditzen bere jarduerarako, eta ezin izango da, ez ordainduta eta ezta doan ere, hirugarrenei eman ekipo horiek erabiltzeko eskubidea.
- IKERBASQUE FUNDAZIOAK honako obligazio hauek izango ditu ekipo horiekiko:
 - Ekipoa erabiltzea soil-soilik bere ikerketa-jarduerarako, eta uko egitea bestelako erabilerei.
 - Ekipoa zaintza eta mantentzea bere esku dagoen bitartean, enpresario on

2.3.- ACTIVIDAD DOCENTE

El personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE podrá compatibilizar sus funciones investigadoras con la docencia previa autorización en este sentido por parte tanto de FUNDACIÓN IKERBASQUE como BCBL siempre y cuando esta actividad docente no interfiera en el desarrollo de su labor investigadora.

FUNDACIÓN IKERBASQUE, a través de su Director/a Científico/a, deberá autorizar a su personal investigador a suscribir las condiciones específicas del contrato docente que formalice con el centro docente de acuerdo con lo establecido en el apartado anterior.

BCBL podrá celebrar también contratos de obra o servicio determinado con los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE cuando las circunstancias concurrentes así lo aconsejen.

2.4.- CESIÓN Y UTILIZACIÓN DE DEPENDENCIAS, EQUIPOS TECNOLÓGICOS Y MATERIALES

En el marco de este Acuerdo de Colaboración BCBL cede, con carácter gratuito, a FUNDACIÓN IKERBASQUE la utilización de todos aquellos medios materiales y equipos tecnológicos necesarios y adecuados para que el personal investigador de la segunda destinado en BCBL pueda desarrollar su labor de investigación. En este sentido se entiende por medios materiales la puesta a disposición de un lugar (dependencias, centros o laboratorios) y entorno físico adecuado de trabajo (despacho), ordenador, móvil, equipos de protección individual (guantes, bata, etc.). En definitiva, todos aquellos medios que en idénticas condiciones BCBL pone a disposición de su personal.

En el supuesto de que por el tipo de actividad investigadora llevada a cabo por el personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE resulte necesaria la utilización de un material concreto de trabajo, corresponderá a BCBL la puesta en uso de dicho material, adquiriendo la titularidad sobre el mismo.

Sin perjuicio de esta cesión de uso gratuito por parte de BCBL a favor de FUNDACIÓN IKERBASQUE a través de la formalización de un contrato de comodato (incorporado como **Anexo II** al presente Acuerdo), las partes acuerdan que esta cesión se realice de conformidad con las siguientes condiciones:

- La finalidad de la cesión de equipos tecnológicos será única y exclusivamente para que FUNDACIÓN IKERBASQUE utilice los mismos en el desarrollo de su propia actividad, no pudiendo, onerosa ni gratuitamente, conceder a terceras personas derechos sobre dichos equipos.
- FUNDACIÓN IKERBASQUE adquirirá respecto esos equipos cedidos, las siguientes obligaciones:
 - Utilizar el equipo única y exclusivamente para desarrollo de su propia actividad investigadora, renunciando expresamente su utilización para otro fin distinto.
 - Cuidar y mantener el equipo mientras se

- baten gisan, beti egon dadin prest, ondo zainduta eta erabiltzeko moduan.
- BCBLri jakinaraztea ekipoa dela-eta sortzen den edozein arazo, kalte ...
- BCBLri ematea ekipoa honako Hitzarmen hau iraungitzerakoan, ondo zainduta eta erabiltzeko moduan.

- BCBLk, lagatako teknologia-ekipo horiek direla-eta, honako obligazio hauek hartuko ditu bere gain:
 - IKERBASQUERekin batera, ikertzaileen segurtasuna bermatzen duten neurriak hartzea eta ekipoa zuen erabiltzeko neurriak hartzea.
 - Ekipoa erabiltzeko eta mantentzeko bere esku daukan informazio guztia IKERBASQUE FUNDAZIOAri ematea.

2.5.- IKERKETA-JARDUERAREN ONDORIOZKO EMAITZEN JABETZA ETA INDUSTRIA-JABETZAREN ETA JABETZA INTELEKTUALAREN ESKUBIDEAK.

IKERBASQUE FUNDAZIOko ikertzaileek parte hartu duten lanetatik ondorioztatutako emaitzak (aurrerantzean, EMAITZAK) honako LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatu duten Aldeenak, proportzio eta kuota berean, alegia, %50.

EMAITZAK jabetza intelektualeko edo/eta industria-jabetzako eskubidea (aurrerantzean JIIe) balute, LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatu dutenena izango da, erdibana (%50). Era berean, Aldeek bere gain hartuko dituzte, erdibana (%50), JIIeak direla-eta sortzen diren gastuak, hala nola, horiek lortzea, erreistroa, mantentzea eta babestea.

Aldeek eskubidea izango dute EMAITZAK, eta, hala balegokio, JIIeak, doan erabiltzeko. Hala ere, hirugarren bati emango balitzao lizentzia, baimena edo bestelako negozio juridikorik EMAITZEN edo/eta JIIen gainean, beharrezkoia izango da honako LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatzen duten bi Aldeen baimen idatzia. EMAITZAK ustiatzeko egintzatan, adibidez, eta horretara soilik mugatu gabe, artikuluak argitaratzea, berariaz aipatu beharko da LANKIDETZA HITZARMEN honen aldeen izendapena, eta adierazi beharko da babesle izan direla eta garatzen lagundu dutela.

2.6.-DATU PERTSONALAK

Honako Hitzarmen hau betetzearen, IKERBASQUE FUNDAZIOAk ikertzaileen behar diren datu pertsonalak lagako edo jakinaraziko dizkio BCBLri baldin eta zentro horretara atxikita badaude. Hain zuzen, ikertzailearen identifikaziorako behar diren datuak, ikertzaile horiek IKERBASQUE

- encuentre en su posesión, con la diligencia de un buen empresario, de forma que en todo momento esté en perfectas condiciones de mantenimiento, conservación y funcionamiento.
- Comunicar a BCBL cualquier problema, deterioro, etc. que pueda surgir en relación con el equipo.
- Entregar a BCBL el equipo, una vez finalizado el presente Acuerdo, en perfectas condiciones de conservación y funcionamiento.

- BCBL adquirirá respecto esos equipos tecnológicos cedidos, las siguientes obligaciones:
 - Adoptar junto con FUNDACIÓN IKERBASQUE las medidas de seguridad necesarias que garanticen la seguridad del personal investigador de ésta así como adoptar las medidas que garanticen el uso correcto del equipo.
 - Entregar a FUNDACIÓN IKERBASQUE toda la documentación de que disponga referida al uso y mantenimiento del equipo.

2.5.- PROPIEDAD DE LOS RESULTADOS DERIVADOS DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA Y DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL.

Los resultados derivados de las labores de investigación en cuya obtención hubiera participado el personal investigador de FUNDACIÓN IKERBASQUE (en adelante los RESULTADOS) serán propiedad de las Partes del presente ACUERDO DE COLABORACIÓN en una proporción y cuota idéntica del 50%.

En el caso de que los RESULTADOS sean objeto de derechos de propiedad intelectual y/o industrial (en adelante DPI), su titularidad corresponderá igualmente a ambas Partes del ACUERDO DE COLABORACIÓN en una proporción idéntica del 50%. Asimismo, las Partes asumirán y correrán a cargo en una proporción idéntica del 50% de todos los gastos que se generen en relación con los DPI, incluyendo entre otros, los necesarios para su obtención, registro, mantenimiento y protección.

Las Partes dispondrán de un derecho de uso gratuito sobre los RESULTADOS y en su caso, los DPI. No obstante la concesión de licencias, autorizaciones o cualquier otro negocio jurídico sobre los RESULTADOS y/o DPI para su uso por parte de un tercero, requerirá el consentimiento por escrito de ambas Partes del presente ACUERDO DE COLABORACIÓN. En los actos de explotación de los RESULTADOS, como por ejemplo, y sin que ello tenga carácter limitativo, publicaciones de artículos, se deberá mencionar expresamente la denominación de las partes del presente ACUERDO DE COLABORACIÓN en su condición de entidades que han patrocinado y posibilitado su desarrollo.

2.6.-DATOS PERSONALES

Con el fin de dar cumplimiento al presente Acuerdo, FUNDACIÓN IKERBASQUE cederá o comunicará los datos personales oportunos de los investigadores cuyo centro de adscripción sea BCBL. En particular, se comunicarán los datos necesarios identificativos del personal investigador, los datos recabados en el

FUNDAZIOArekin sinatuta duten kontratuaren datuak eta, betiere Lankidetza-hitzarmen honetan ezarritako baldintzetan eta mugen barruan, Curriculum Vitaen azaltzen diren datuak; lagapen hori esklusiboa da, eta, beraz, lagatzaleak ezin izango dizkio datu horiek azpi-lizentziatu edo eman hirugarren bat.

Lagatako datu pertsonalak direla-eta, BCBL behartuta dago abenduaren 13ko Datu pertsonalen Babesari buruzko 15/1999 Lege Organikoaren xedapenak eta datuak babestearen inguruko gaineko legedian ezarritako betetzera. Zehatzago, BCBLK, datu pertsonalen lagatailea izaki, hitz ematen du datuak babestearen inguruko legedian aurreikusitako obligazioak beteko dituela; eta, bereziki, hitz ematen du beteko duela IKERBASQUE FUNDAZIOAren jakinarazpenetan eskatutakoa datu pertsonalaren titularren eskaerak direla-eta, alegia, datuak lagatzeko edo komunikatzeko baimena atzera botatzea, edo datuetara sartzeko, horiek aldatzeko edo deuseztatzeko eskubidea gauzatzea.

HIRUGARRENA.- HITZARMENAREN IRAUPENA

Honako Hitzarmen hau indarrean sartuko da goiburuan adierazten den egunean, alegia, sinatzen den egunean, eta indarrean iraungo du bost urtez. Hitzarmenaren epea iraungitzen denean, urtero luzatuko da automatikoki.

LAUGARRENA.- HITZARMENA EBASTEA

4.1 Honako Hitzarmen hau ebatzi ahal izango da, Legeak ezartzen dituen arrazoi orokorrez gain, bi Aldeek hala adosten dutelako.

4.2 Arrestian aurreikusitako arrazoiak baleude, nahikoa izango da Hitzarmena berehala ebazteko, aldez aurretik ohartarazi beharrik gabe; nahikoa izango da gutun ziurtatuz jakinaraztea, eta bertan adieraztea eguna eta arrazoiak.

4.3 Hitzarmenean ezarritako obligazioak ez badira betetzen, kaltetutako aldeak eskubidea izango du eragin zaizkion kalteengatik kalte-ordinak eskatzeko.

BOSGARRENA.- ON USTEA

Hitzarmen hau on ustean beteko da, eta aldeek borondatea erakutsiko dute xedea lortzeko; horretarako, egin beharreko guztiak egingo dituzte eta behar diren erabakiak hartuko dituzte, bai agiri honetan jasotako bitarteko bidez, eta bai jaso gabe egon arren beharrezkoak liratekeen baliabideen bidez.

SEIGARRENA.- KONFIDENTZIALTASUNA

6.1 Aldeak behartuta daude hitzarmen honetatik sortutako ikerketa-proiektuak direla-eta izan daitekeen informazioa, dokumentazioa edo jakinarazitako ezagutza isilpean gordetzen eta ez zabaltzen; eta hitz ematen dute jakinarazitako informazioa erabiliko dutela isilpean eta jakinarazi zaien helburua betetzeko. Bestalde, neurriak hartuko dituzte hirugarrenek biderik izan ez

contrato que los mencionados investigadores tengan con FUNDACIÓN IKERBASQUE y los datos personales contenidos en su Currículu Vitae sujeto a los términos y condiciones y dentro de los límites establecidos en el presente Acuerdo de colaboración, esta cesión se realiza en exclusiva por lo que el cedente no podrá sublicenciar o transmitir los datos personales cedidos a otro tercero.

En relación con los datos personales cedidos, BCBL se obliga a la observancia de las disposiciones de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y de la restante normativa aplicable en materia de protección de datos. En particular, BCBL, en su calidad de cesionario de datos personales, se compromete a cumplir con todas las obligaciones derivadas de su calidad de cesionario de los datos previstas en la normativa aplicable en materia de protección de datos y, muy especialmente, a recibir y cumplir lo requerido en las notificaciones de FUNDACIÓN IKERBASQUE en relación con las solicitudes de los titulares de los datos personales en cuanto a la revocación de su consentimiento para la cesión o comunicación de sus datos y al ejercicio de los derechos de acceso, rectificación y cancelación de sus datos.

TERCERA.- DURACIÓN DEL ACUERDO

El presente Acuerdo entra en vigor desde la fecha de la firma que se indica en el encabezamiento y permanecerá vigente durante cinco años. Llegado el final del presente Acuerdo, éste se prorrogará automáticamente por períodos anuales.

CUARTA.- RESOLUCIÓN DEL ACUERDO

4.1 El presente Acuerdo podrá ser resuelto, además de por las causas generales de la Ley, por mutuo acuerdo de las Partes.

4.2 La concurrencia de alguna de las causas arriba previstas, será causa de inmediata resolución del Acuerdo, sin la necesidad de cumplir con ningún plazo de preaviso, a instancias de la otra parte mediante carta certificada en la que se indique la fecha y el motivo de la resolución.

4.3 El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el Acuerdo, facultará a la parte afectada a exigir la indemnización por todos los daños y perjuicios que se le hubieren producido.

QUINTA.- BUENA FE

Este Acuerdo será cumplido de buena fe, con clara voluntad de colaborar en la consecución de su objeto, y llevando a cabo todo lo necesario y adoptando los acuerdos necesarios para conducir a buen término dicho fin, a través tanto de los medios recogidos en este documento, como de aquellos que aún no recogidos fueran necesarios al efecto.

SEXTA.- CONFIDENCIALIDAD

6.1 Las Partes se obligan a no divulgar y mantener estricta confidencialidad sobre la información, documentación o conocimiento revelado en relación con los proyectos de investigación derivados de este convenio, comprometiéndose a usar la información que les sea revelada, en un régimen de estricta confidencialidad y exclusivamente para el fin con que ha sido transmitida, tomando las necesarias precauciones

dezaten informazio horretara; hirugarren horien artean daude beren lan-eginkizuna egiteko informazio horren beharrik ez dutenak.

6.2 Era berean, Aldeek informazio hori erabili behar duten beren langileei eta atxikitako erakundeei zabalduko diete konfidentialtasun konpromisoa, eta neurri egokiak hartuko dituzte konpromiso hori betetzeko.

6.3 Aldeek hitz ematen dute elkarri eman eta itzuliko diotela beren esku daukaten jasotako eta elkarren artean trukatutako dokumentazio eta informazio guztia.

6.4 Konfidentialtasun-obligazio honek bi urte iraungo du Hitzarmen bukatu ondoren.

ZAZPIGARRENA.- EZINBESTEA ETA ANTZEKO EGOERAK

Ezinbesteko kasuren bat gertatuko balitz, eta, oro har, bi aldeetako batek ere eragin edo sortu ez balu, eta aldeen kontrolpetik kanpo balego, eta, halaber, bi aldeetakoren bati eragotzikio balio obligazioak betetzea, bi aldeak izango dira salbuetsita obligazioetatik sortzen diren erantzukizunetatik egoerak dirauen bitartean, baina beste aldeari jakinarazi beharko diote idatziz.

Ezinbesteko arrazoi horrek 6 hilabete baino luzeago iraungo balu eta eragindako aldeak ezingo balitu ondorioak konpondu, beste aldeak Hitzarmena ebatzi lezake idatziz jakinarazita.

ZORTZIGARRENA.- LAGAPENA DEBEKATZEA

Aldeek erabaki dute hirugarrenei eskubiderik ez lagatzea eta hirugarrenetan ez eskuordetzea Hitzarmen honetatik sortutako obligazioen betekizuna, izan ere pertsonala da; salbuespena izango da beste aldeak berariaz eta idatziz baimena ematen badu.

BEDERATZIGARRENA.- LEGEA ETA JURISDIKZIOA

Hitzarmen hau Spainiako Legediaren arabera interpretatu eta arautuko da.

Hitzarmen honetatik sortutako edozein desadostasun, ezin bada adiskidetasunez konpondu, egokitu lekiokeen beste edozein foruri uko egin eta berariaz jarriko da Bilboko (Bizkaia) epaitegien jurisdikzioaren menpean.

HAMARGARRENA.- HITZARMENAREN EDUKIA

Oro har ezaugarri operativoak zehazten dituen Aldeen arteko Hitzarmen honek bere baitan biltzen ditu Aldeen arteko konpromisoak, baina Aldeek bestelako erabakiak har ditzakete gerora, lankidetza garatzeko edo alderdi jakin batzuk aldatzeko.

HAMAIIKAGARRENA.- JAKINARAZPENAK

Hitzarmen honekin bat etorrita egin behar den edozein jakinarazpen edo komunikazio idatziz eta posta ziurtatuz egin beharko da, edo hartu izanaren

para impedir que dicha información sea accesible a terceras partes, incluyendo como tales aquellos de sus trabajadores que no necesiten utilizar la referida información en la realización de su trabajo.

6.2 Asimismo las Partes extenderán el compromiso de confidencialidad a sus trabajadores y entidades adheridas, siempre que éstos necesiten utilizar dicha información, tomando las medidas convenientes para el cumplimiento de dicho compromiso.

6.3 Las Partes, se comprometen a devolverse e integrarse mutuamente, toda la documentación e información recibida, intercambiadas entre las mismas, y que obre en su poder.

6.4 Esta obligación de confidencialidad perdurará por un período de dos años, una vez finalizado el presente Acuerdo.

SÉPTIMA.- FUERZA MAYOR Y SITUACIONES ANÁLOGAS

Si se produjera un caso de fuerza mayor, y en general cualquier hecho no causado por las Partes, o imputable a las mismas, que está fuera del control razonable de las mismas, que impida a cualquiera de las partes el cumplimiento de alguna de sus obligaciones, ambas partes quedarán mientras esta situación dure, libres de las responsabilidades que se derivan de tales obligaciones, con la condición de ponerlo en conocimiento de la otra por escrito.

Si la causa de fuerza mayor persistiera durante más de seis (6) meses sin que la parte afectada pudiera remediar sus efectos, la otra parte podrá resolver el Acuerdo previa comunicación por escrito de aquélla.

OCTAVA.- PROHIBICIÓN DE CESIÓN

Las Partes acuerdan no ceder a terceros ningún derecho o delegar en terceros el cumplimiento de ninguna de las obligaciones derivadas del presente Acuerdo, dado el carácter personal del mismo, salvo que se cuente con el consentimiento expreso y por escrito de la otra parte.

NOVENA.- LEY Y JURISDICCIÓN

Este acuerdo se interpretará y regirá por la legislación de España.

Toda divergencia emanada de este acuerdo, que no pueda solucionarse amigablemente entre las Partes, será sometida expresamente, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponder, a la jurisdicción de los Juzgados de Bilbao (Bizkaia).

DÉCIMA.- CONTENIDO DEL ACUERDO

Este Acuerdo entre las Partes en el que se concretan globalmente aspectos operativos, contiene los compromisos entre las mismas en esta materia, sin perjuicio de que las Partes puedan adoptar acuerdos posteriores que desarrolle o sustituyan aspectos concretos de la colaboración.

DECIMOPRIMERA.- NOTIFICACIONES

Cualquier notificación o comunicación que deba realizarse de conformidad con este Acuerdo o en relación con el mismo deberá hacerse por escrito y

agiria eskatuta, edo burofazex. Hitzarmen honen goiburuan azaltzen den aldeen helbidera bidali beharko da.

Aldeek, hala nahi badute, helbidea alda dezakete, baina atal honetan adierazitakoarekin bat etorrita, jakinarazi egin beharko diote beste aldeari.

HAMABIGARRENA.- XEDAPEN OROKORRAK

12.1. Idatzizkoa

Hitzarmen hau aldatu edo zabalduz gero, idatziz jaso beharko da, eraginkorra izango bada.

12.2. Deuseztasun partziala

Hitzarmen honetako edo hitzarmen osagarietako xedapenen bat deuseza balitz ere, horrek ez die eragingo gainerako xedapenei. Aldeak behartuta daude deuseztatutako xedapenaren ordez xedapen eraginkor bat erabakitzent, zeinaren emaitza ekonomikoa deuseztatutako xedapenaren ahalik eta antzekoena izango den.

12.3. Eskubideei uko egitea

Aldeetako batek behin edo gehiagotan uko egingo balio Hitzarmen honetako eta bere eranskinetako baldintzak betetzeko eskatzeari edo horiek ematen dizkioten eskubideak gauzatzeari, ez da, hala ere, baldintzei, eskubideei edo pribilejioei egiten zaien uko generikotzat hartuko, izan ere horiek guztiak indarrean jarraituko dute ondorio guztiatarako ez bada uko egiten behin betiko.

12.4 Interpretazioa

Aldeen artean sinatutako hitzarmenak interpretatzeko, erabakigarria izango da, lehenik eta behin, honako Hitzarmen hau.

Eta Adierazitakoarekin eta Estipulazioekin bat datozena egiazatzeko, bi Aldeek honako Lankidetza Hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte, ondorio bâkarrako, goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

correo certificado, o contra recibo, o por burofax, a la dirección de las partes que consta en el encabezamiento de este Acuerdo.

Las Partes podrán cambiar su dirección mediante notificación a las otras partes de acuerdo con lo estipulado en este apartado.

Decimosegunda.- Disposiciones Generales

12.1. Forma escrita

Todas las modificaciones y ampliaciones de este Acuerdo precisarán para su eficacia de la forma escrita.

12.2. Nulidad parcial

En el caso de que alguna o varias de las disposiciones de este Acuerdo o de sus acuerdos complementarios resultase ser nula, no se verá afectada por ello la eficacia de las demás disposiciones. En lugar de la disposición nula, las Partes se obligan a acordar una disposición eficaz cuyo resultado económico sea el más parecido posible al de la disposición nula.

12.3. Renuncia de los Derechos

La renuncia de cualquiera de las Partes una o más veces a exigir el cumplimiento de cualquiera de los términos o condiciones de este Acuerdo y sus anexos o a ejercer cualquiera de los derechos que los mismos le conceden, no se entenderán como renuncia genérica a tales términos, condiciones, derechos o privilegios, los cuales continuarán en plena vigencia y efecto como si tal renuncia no se hubiera producido.

12.4 Interpretación

Para la interpretación de los acuerdos firmados entre las Partes, será determinante en primer lugar el presente Acuerdo.

Y en prueba de conformidad con el Exponen y las Estipulaciones que quedan consignadas, firman las Partes en presente ACUERDO DE COLABORACIÓN por duplicado, a un solo efecto en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento

IKERBASQUE FUNDAZIOA
FUNDACIÓN IKERBASQUE
Ordezkaria
Mª. Carmen Gallastegui Zulaica

BCBL
Ordezkaria
En su representación
Jose Antonio Campos Granados

II. ERANSKINA

KOMODATU-KONTRATUA

Honako HITZARMEN honetako aldeek Komodatu-kontratua hau sinatu dute. Hauexek dira kontratuaren estipulazioak:

I.- BCBLk (komodatugileak), HITZARMEKO 2.4 ESTIPULAZIOAN azaldutako ondasunak lagatzen dizkie IKERBASQUE FUNDAZIOAri (komodatuduna), lotesten dituen harremanari erantzutearren.

II.- KOMODATU-KONTRATU honen helburu diren ondasunak zuzendu beharko dira IKERBASQUE FUNDAZIOko ikertzaileen ikerketari eta HITZARMENA betetzeko edo bi aldeek adosten dutena betetzeko.

III.- Honako KONTRATU hau indarrean egongo da HITZARMEAK dirauen bitartean, eta, hala balegokio, kontratua likidatzeko behar den bezain luze.

IV.- Lagatako ondasunen erabilera doanekoa da komodatudunarentzat, eta, beraz, ez dio erabilera dela-eta dirurik ordaindu behar komodatugileari. Hala ere, komodatudunak zaindu eta mantendu beharko du ekipoa bere eskuetan dagoen bitartean, eta BCBLri jakinarazi beharko dio arazo edo kalteren bat gertatu bada. Komodatugileak, hala ere, ez du erantzuten erabilera hutsarengatik ondasunei sortutako kalteak direla-eta.

V.- Komodatudunak ez du bere gain hartuko eta ez du erantzukizunik izango zerbait galduz gero, betiere galera horretan ez bada izan IKERBASQUE FUNDAZIOAren dolorik edo zabarkeria larririk.

VI.- Komodatugileak lagatako gauza erabiltzeko premia balu, komodatudunak utzi egin beharko dio eskatutakoan, nahiz eta honako kontratu honetan hitzartutako epea bukatu gabe egon.

Eta on ustean bete dadin, honako agiri honen bi ale sinatu dituzte, ondorio bakarrako, HITZARMEAN adierazitako tokian eta egunean.

ANEXO II

CONTRATO DE COMODATO

Las partes del presente ACUERDO suscriben por el presente un CONTRATO DE COMODATO con arreglo a las siguientes ESTIPULACIONES:

I.- BCBL (el comodante), cede el uso de los bienes descritos en la ESTIPULACIÓN 2.4 del ACUERDO a FUNDACIÓN IKERBASQUE (comodatario), atendiendo a la especial relación que les vincula.

II.- Los bienes objeto de este CONTRATO DE COMODATO deberán destinarse a las tareas de investigación de los investigadores de FUNDACIÓN IKERBASQUE y a todas aquellas necesarias para el cumplimiento del ACUERDO o que las partes pacten de mutuo consenso.

III.- El presente CONTRATO estará vigente durante el tiempo que dure el ACUERDO y, en su caso, el que resulte necesario para liquidar el mismo.

IV.- El uso de los bienes cedidos es gratuito para el comodatario, sin que en consecuencia venga obligado a abonar cantidad alguna por dicho uso al comodante. Sin embargo será de cuenta del comodatario la obligación de cuidar y mantener el equipo mientras se encuentre en su posesión, comunicando a BCBL cualquier problema o deterioro que pudiera surgir en relación con los mismos. El comodatario no responde no obstante, de los deterioros que sobrevengan a los bienes por el solo efecto del uso.

V.- El comodatario no se hará cargo ni incurrirá en responsabilidad alguna a resultas de la pérdida de la cosa, salvo que en dicha pérdida hubiera mediado dolo o negligencia grave por parte de FUNDACIÓN IKERBASQUE.

VI.- En caso de producirse la necesidad urgente para el comodante de usar de la cosa prestada, el comodatario vendrá obligado a entregarla al momento de su requerimiento, aún cuando no hubiere concluido el plazo de duración pactado para el presente contrato.

Y para ser cumplido de buena fe, firman el presente documento por duplicado y a un sólo efecto en la ciudad y fecha indicadas en el ACUERDO.